FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80501561 — 2000
Fecha Exp / Del. Date: 22.10.2020
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier — Transport number: 286224
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 6462JSC
Remolque / Remoc.plate: R6221BBG
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

122529

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	660			PZA	TBA-501494	022	16519922/16529337	30	550004318501		
						TBA-501712	132					

Peso neto total / Total net weight: 7.174,200
Peso bruto total / Total brut weight: 8.586,600
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 022

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 660
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 22
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 26.10.20
Firma

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
26 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepción / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	Fagor Ederlan S. Coop.		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Nº 02268

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage in subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte que sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país) -Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES
JOSE FRANCISCO GARCIA GAMA
N.I.F.: 27.265.750 - D
C/. Orquidea, 7 - 4º 1 - 04005 ALMERIA
Teléfonos: 639 285 447 - 950 272 614

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

ALEXPN LTD
VAT: BG 204162546
Str. Konstantin Velichkov №20
BG-4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23
"АЛЕКС-ПН" ЕООД

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

22/10/2010

17 Bis Referencia Transportista

MATRICULA

	Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Kms		

5 Documentos anexos
Documents annexes
Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the number	10 N.º estadístico N.º statistique Statitiscal number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
35	Contenedores				11452	

19 + 21 + 22

PALETS/PALLETTES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCIAS PELIGROSAS: SI / NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI / NO

Clase / Class — Cifre / Number — Lettre / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expediteur
To be completed on the sender's responsability

1 -15

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's intructions

80501559/80501561
80501559/80501561

19 Estipulaciones particulares / Conventions particuliéres / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Chargés: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Cic[illegible]
00026 Modugno (BA)

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie á / Established in [illegible] a / le / on 22/10/2010 20

26 OTT 2010

GRAFISA - Tel. 950 500 950

22 [illegible] MARTOCRENA
Fagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 **TRANSPORTES**
JOSE FRANCISCO GARCIA GAMA
N.I.F.: 27.265.750 - D
C/. Orquidea, 7 - 4º 1 - 04005 ALMERIA
Teléfonos: 639 285 447 - 950 272 614

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo la mercancía / Marchandises recues / Goods received 20
Lugar / Lieu / Place a / le 20

"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In caso of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.